



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/7/10
20 September 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Седьмое совещание

Монреаль, 12-16 ноября 2001 года

Пункт 5.2 предварительной повестки дня*

СТРАТЕГИЯ СОХРАНЕНИЯ РАСТЕНИЙ

Предложение о глобальной стратегии сохранения растений

Записка Исполнительного секретаря

Исполнительное резюме

В своем решении V/10 Конференция Сторон предусмотрела, что на своем шестом совещании она рассмотрит вопрос о принятии глобальной стратегии сохранения растений. В настоящем документе приводится предложение о такой стратегии, подготовленное с учетом необходимости выполнения четырнадцати ориентированных на получение результатов задач, направленных на:

- a) формирование понимания и подготовку документов о разнообразии растений;
- b) обеспечение сохранения разнообразия растений;
- c) обеспечение устойчивого использования разнообразия растений;
- d) содействие образованию и повышению осведомленности в области разнообразия растений; и
- e) создание потенциала для сохранения разнообразия растений.

В таблице, приведенной в приложении к настоящей записке, содержится информация о том, как существующие международные соглашения, программы, планы и другие инициативы могут помочь в выполнении этих задач, а также сведения об их взаимоотношениях с тематическими и сквозными программами работы, осуществляемыми в рамках Конвенции о

* UNEP/CBD/SBSTTA/7/1.

биологическом разнообразии. Кроме того, приводится описание будущей работы, которую необходимо выполнить для разработки этой стратегии.

Предлагаемые рекомендации

ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон следующее:

1. *принять* глобальную стратегию сохранения растений, разработанную на основе предложений, приведенных в разделе IV настоящего документа, включая плановые задания на период до 2010 года;

2. *предложить* Сторонам, правительствам и соответствующим организациям принять эти плановые задания и, по мере возможности, включить их в соответствующие национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в целях оказания содействия общим усилиям, направленным на прекращение утраты разнообразия растений;

3. *рассмотреть* на восьмом и десятом совещаниях ход работы по выполнению этих задач и затем, приняв во внимание результаты проведенного обзора, предложить дополнительные руководящие указания;

4. *рассмотреть* глобальную стратегию сохранения растений в качестве экспериментального подхода для использования результатов осуществления плановых задач в рамках Конвенции в контексте выполнения Стратегического плана и, кроме того, на восьмом совещании рассмотреть вопрос о более широком применении этого подхода к другим областям работы в рамках Конвенции;

5. поручить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям:

a) в ходе периодического обзора тематических и сквозных программ работы в рамках Конвенции:

i) определить дополнительные возможности выполнения тематических и сквозных программ работы, чтобы содействовать выполнению намеченных плановых заданий; и

ii) рассмотреть в свете этих задач необходимость дальнейшего уточнения программ работы;

b) разработать пути и средства контроля и оценки хода работы по осуществлению глобальной стратегии сохранения растений и представить об этом доклад на седьмом совещании Конференции Сторон;

6. одобрить участие Гран-Канарийской группы в разработке этой стратегии и предложить организациям, участвующим в этом процессе, а также другим соответствующим организациям в сотрудничестве с Исполнительным секретарем принять участие в дальнейшей разработке, осуществлении и мониторинге этой стратегии.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>страница</i>
Исполнительное резюме	1
Предлагаемые рекомендации	1
I. ВВЕДЕНИЕ	4
II. ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
A. Причины подготовки предложения	4
B. Консультации по вопросу о разработке предлагаемой стратегии	5
III. СУЩЕСТВУЮЩИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ИНИЦИАТИВЫ	6
IV. ПРЕДЛАГАЕМАЯ СТРАТЕГИЯ	8
A. Цели	8
B. Обоснование и масштаб	9
C. Задачи	10
D. Стратегия в качестве концептуальной основы	12
E. Дальнейшая работа, которую необходимо выполнить по разработке и реализации этой стратегии	13

Приложение

ТАБЛИЦА С ИНФОРМАЦИЕЙ О СООТВЕТСТВУЮЩИХ ВИДАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ СУЩЕСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ИНИЦИАТИВ И ИХ СВЯЗЬ С ТЕМАТИЧЕСКИМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ	15
---	----

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Сторон в соответствии со своим решением V/10 рассмотрит на шестом совещании вопрос о принятии глобальной стратегии сохранения растений. Такая стратегия будет направлена на прекращение нынешней непрерывной и неприемлемой утраты разнообразия растений. Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) подготовить рекомендации по данному вопросу для представления на шестом совещании. Чтобы ВОНТТК смог выполнить эту задачу, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю выяснить мнение Сторон, а также связаться с соответствующими организациями с целью собрать информацию, касающуюся сохранения растений, включая информацию о существующих в этой области инициативах.
2. Ряд Сторон, правительств и организаций сообщили о своем мнении по данному вопросу, а Исполнительный секретарь провел консультации с соответствующими организациями и другими экспертами (см. ниже, раздел В). Цель настоящего документа заключается в том, чтобы послужить основой для рассмотрения предлагаемой ВОНТТК стратегии, которая была разработана с учетом результатов проведенных консультаций, а также мнений Сторон, правительств и организаций.
3. В настоящем документе приводится исходная информация о предлагаемой стратегии (раздел II) и рассматриваются инициативы, осуществляемые сейчас в целях сохранения растений (раздел III), а также предлагается проект глобальной стратегии (раздел IV).

II. ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A. *Причины подготовки предложения*

4. В августе 1999 года более 5000 ботаников из более чем 100 стран мира собрались в Сент-Луисе, штат Миссури, на свой XVI Международный ботанический конгресс. В одной из резолюций Конгресса они признали, что около двум третям видов растений мира угрожает опасность исчезновения уже в двадцать первом веке и заявили, что это угрожает потребностям и надеждам человечества на использование разнообразия растений для обеспечения в будущем устойчивых, здоровых и лучших условий жизни. Конгресс призвал признать сохранение растений первоочередной глобальной задачей в области работы по сохранению биоразнообразия, а также предложил создать в рамках Организации Объединенных Наций координационный орган для мониторинга состояния растений во всем мире в целях выявления тех видов, которым угрожает опасность, и принятия мер по их сохранению.
5. На совещании, состоявшемся в апреле 2000 года на Гран-Канария, Испания, были рассмотрены резолюции Конгресса и Гран-Канарийская декларация, в которых содержался призыв о разработке глобальной стратегии сохранения растений в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Цель такой стратегической программы заключается в том, чтобы остановить нынешний процесс непрерывной и неприемлемой утраты разнообразия растений путем оказания поддержки и содействия соответствующим инициативам по сохранению растений на всех уровнях.
6. На состоявшемся в мае 2000 года в Найроби пятом совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии этот вопрос также рассматривался, и было принято решение обсудить вопрос о принятии глобальной стратегии сохранения растений на шестом совещании в апреле 2002 года. Принимая во внимание ту важную роль, которую играют растения

для человечества, а также опасность, которая им угрожает, и призыв о разработке соответствующей стратегии, Конференция Сторон в своем решении V/10 также признала, что в настоящее время осуществляются международные инициативы, которые могут внести свой вклад в разработку такой стратегии. Конференция поручила Исполнительному секретарю установить связь с этими инициативами, а ВОНТТК предложила изучить этот вопрос.

7. В период после пятого совещания Конференции Сторон предложение о разработке глобальной стратегии нашло дополнительную поддержку. В июне 2000 года на проходившем в Ашвилле, штат Северная Каролина, Всемирном конгрессе по ботаническим садам был проведен дополнительный анализ положения дел с сохранением растений. На Конгрессе, в работе которого приняло участие более 1000 делегатов, представляющих ботанические сады мира, были приняты к сведению результаты предыдущих совещаний и принята новая Международная повестка дня для ботанических садов по вопросам сохранения, что стало еще одним вкладом в разработку и внедрение предлагаемой стратегии. Потребность в такой глобальной стратегии также подчеркивалась на других недавно проходивших совещаниях, включая Всемирный конгресс МСОП по вопросу о сохранении, проходившем в Аммане в сентябре 2000 года, на котором была принята резолюция, одобряющая Гран-Канарийскую декларацию. Другие подобные резолюции принимались на конференциях, проходящих в 2000 году по всему миру, включая Бразильский ботанический конгресс и 16-ю конференцию Ассоциации по таксономическому изучению флоры тропических районов Африки.

В. Консультации по вопросу о разработке предлагаемой стратегии

8. В целях подготовки к рассмотрению ВОНТТК предлагаемой стратегии, а также в соответствии с решением V/10, Исполнительный секретарь предпринял шаги по выяснению мнения Сторон, а также связался с соответствующими организациями в целях сбора нужной информации.

9. К настоящему времени о своем мнении по данному вопросу сообщили следующие Стороны и другие правительства: Бельгия, Гайана, Исламская Республика Иран, Испания, Кирибати, Коста-Рика, Новая Зеландия, Пакистан, Польша, Республика Палау, и Таиланд.

10. Кроме того, были получены резолюции и другая информация от Всемирного конгресса по сохранению (резолюции 25 и 68), Плана Европы; Гран-Канарийской группы и Всемирного фонда природы (ВФП).

11. В марте 2001 года Исполнительный секретарь в ходе шестого совещания ВОНТТК провел неофициальные консультации по данному вопросу с соответствующими организациями. Второй раунд консультаций с этими организациями и другими экспертами был проведен в сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений (МСБСОП) от имени Гран-Канарийской группы в Лондоне 17-18 мая 2001 года. В этих консультациях принимали участие представители Комитета по растениям Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Секретариата Содружества, МСБСОП, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной ассоциации ботанических садов, Международного института по растительным генетическим ресурсам (от имени Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИОСХ)), МСОП, Плана Европы, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирного центра мониторинга природоохраны (ВЦМП) Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и ВФП, а также ботанических и других работающих в области биоразнообразия институтов таких стран, как Австралия, Бразилия, Канада, Колумбия, Германия,

/...

Кения, Индонезия, Южная Африка, Испания, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки.

12. Участники первого раунда консультаций согласились, что с целью остановить непрерывную неприемлемую утрату разнообразия растений во всем мире можно, только если будет разработана глобальная стратегия сохранения растений, которая должна быть дерзновенной, творческой, новаторской, реально осуществимой и гибкой. В ходе ее осуществления необходимо будет использовать результаты деятельности существующих инициатив, но она не должна ни подменять, ни дублировать их. Кроме того, участники согласились, что в рамках предлагаемой стратегии должны быть поставлены такие задачи сохранения растений, которые были бы конкретны, реально выполнимы и поддавались бы количественной оценке. Эти задачи должны быть увязаны с окончательными целями осуществления этой стратегии, такими, к примеру, как документально подтвержденный уровень сохраненного разнообразия растений, и поэтому они дополняют те задачи, которые выполняются в контексте различных программ работы в рамках Конвенции. В ходе второго раунда консультаций его участники разработали проекты задач для этой стратегии, которые послужили основой определенных в настоящем документе задач. При этом обращалось внимание на то, что эти задачи должны быть очень понятны и их количество ограничено. Эти задачи дополнительно уточнялись в ходе дальнейших консультаций с участниками этих консультаций.

13. Предлагаемый вид задач все чаще используется в последние годы для разработки концептуальной основы действий многих участников того или иного процесса. Наиболее известными примерами служат международные цели развития, которые одобрены большинством стран, как странами-донорами, так и развивающимися странами, а также соответствующими международными учреждениями. Эти цели сформулированы на основе тех целей, которые были определены на ряде проходивших в 1990-х годах конференциях Организации Объединенных Наций. Для каждой из семи этих целей разработан ряд индикаторов, что позволяет отслеживать ход работы по их выполнению. Кроме того, такие цели используются многими национальными правительствами, а также в процессе осуществления Европейским Союзом стратегии устойчивого развития.

14. С дополнительной информацией о различных представленных материалах и резолюциях, а также с докладами о результатах консультаций и осуществляемых инициативах, в рамках которых используются такие цели, можно ознакомиться на Web-сайте секретариата: www.biodiv.org/cross_cutting/plant_conservation.

III. СУЩЕСТВУЮЩИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ИНИЦИАТИВЫ

15. Согласно ряду решений Конференции Сторон учреждено несколько программ работы инициатив, которые могут стать вкладом в предлагаемую стратегию, и среди них такие основные тематические области, как биологическое разнообразие сельского хозяйства, лесов, засушливых и субгумидных земель, морских и прибрежных районов и внутренних водных систем, а также несколько соответствующих сквозных областей, включая Глобальную таксономическую инициативу, экосистемный подход, устойчивое использование, охраняемые районы и инвазивные чужеродные виды, а также программы работы по биобезопасности, доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, и результаты работы по выполнению статьи 8 j) и соответствующих положений. Предполагается, что глобальная стратегия сохранения растений будет интегрирована в программы работы, осуществляемые в рамках Конвенции.

16. Как отмечается в решении V/10, в настоящее время осуществляется ряд международных инициатив, в рамках которых решаются те или иные аспекты сохранения растений, а именно:

a) в отношении растительных ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в настоящее время ФАО пересматривает Глобальный план действий по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также Международный проект по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства с целью приведения их в соответствие с Конвенцией;

b) что касается растений, находящихся под угрозой исчезновения в результате международной торговли ими, то этим вопросом занимается Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС),

c) что касается рационального использования и научных исследований экосистемы, то к этому имеет отношение программа «Человек и биосфера» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО);

d) что касается ботанических садов, то этим также занимается Международная повестка дня для ботанических садов по вопросам сохранения;

e) что касается растений, находящихся под угрозой исчезновения, то этим занимается также Программа по растениям Комиссии МСОП по вопросам выживания видов;

f) что касается инвазивных чужеродных видов, представляющих угрозу, то этим занимается Международная конвенция по защите растений и Глобальная программа по инвазивным видам (ГИИВ).

17. Несколько других международных документов, к примеру, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция по борьбе с опустыниванием и Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях также взяли на себя определенные обязательства и осуществляют программы работы по решению вопросов, которые тесно связаны с сохранением растений и это может стать неоценимым вкладом в разработку, координацию и осуществление предлагаемой стратегии. Среди других таких международных инициатив следует также назвать Программу ВФП «Люди и растения», ЮНЕСКО и Королевский ботанический сад в Кью.

18. Кроме того, предпринимаются определенные усилия и на региональном уровне. К примеру, при содействии Совета Европы и Плана Европы, разрабатываются региональные стратегии сохранения растений для Европы, а для Южной Африки такую региональную стратегию разрабатывают Южно-Африканская сеть по ботаническому разнообразию (SABONET).

19. Национальными правительствами, общественными и частными учреждениями, а также местными и коренными общинами предпринимается сейчас ряд усилий по разработке практических действий по защите разнообразия растений и обеспечению их устойчивого использования. Если все эти секторы задействовать в осуществлении этой стратегии, скоординировать их действия, установит приоритеты действий, в полном объеме организовать их оптимальное взаимодействие и определить пробелы в той работе, которая ведется в целях сохранения растений, то можно намного быстрее достигнуть больших успехов.

IV. ПРЕДЛАГАЕМАЯ СТРАТЕГИЯ

A. Цели

20. Конечная и долгосрочная цель этой стратегии заключается в том, чтобы остановить процесс нынешней непрерывной утраты разнообразия растений.

21. Эта стратегия станет той концептуальной основой, которая будет способствовать согласованию предпринимаемых в рамках существующих инициатив действий, направленных на сохранение растений, и, кроме того, она поможет определить те пробелы, для устранения которых необходимо принять новые инициативы, и будет способствовать мобилизации необходимых ресурсов.

22. К тому же, эта стратегия может стать в рамках Конвенции началом работы по определению задач, выполнение которых непосредственно связано с конечными целями Конвенции.

23. В рамках конечной и долгосрочной цели можно определить ряд промежуточных целей, а именно:

a) *Понимание и документальное обоснование разнообразия растений:*

- i) документальное обоснование существующего в мире разнообразия растений, включая информацию о его использовании и распределении в дикой природе, в охраняемых районах и в коллекциях *ex situ*;
- ii) мониторинг состояния разнообразия растений и тенденций его изменения в глобальном масштабе, а также его сохранения и определение тех видов растений, которым угрожает опасность исчезновения;
- iii) разработка интегрированной, распределенной, интерактивной информационной системы для управления информацией о разнообразии растений и обеспечения доступа к ней;
- iv) содействие в проведение научных исследований по вопросам генетического разнообразия, экологии и сохранения биологического разнообразия растений, а также изучение социальных, культурных и экономических факторов, влияющих на биоразнообразие с той целью, чтобы можно было лучше понять роль разнообразия растений как в условиях дикой природы, так и в контексте деятельности человека, чтобы использовать эти знания для принятия действий по сохранению;

b) *сохранение разнообразия растений:* улучшить в долгосрочной перспективе положение дел с сохранением, рациональным использованием и восстановлением разнообразия растений *in-situ* (как в более естественных, так и в более управляемых условиях), а также *ex-situ*, уделяя при этом особое внимание сохранению наиболее важных с точки зрения разнообразия растений районов мира, а также сохранению тех видов растений, которые непосредственно имеют огромное значение для людей;

c) *обеспечение устойчивого использования разнообразия растений:*

- i) усиление мер контроля за неустойчивым использованием растительных ресурсов;

- ii) поддержка развития средств к существованию на основе устойчивого использования растений и содействие справедливому и равноправному совместному использованию выгод, получаемых благодаря использованию разнообразия растений;

d) *содействие образованию и повышению осведомленности в области разнообразия растений.* Следует ясно сформулировать понятие разнообразия растений и в нем подчеркнуть его важность, а также определить, какие товары и услуги оно обеспечивает и, в связи с этим, подчеркнуть важность сохранения и устойчивого использования разнообразия растений, что позволит мобилизовать необходимую общественную и политическую поддержку деятельности по его сохранению и устойчивому использованию;

e) *создание потенциала для сохранения разнообразия растений:*

- i) укрепление людских ресурсов, создание необходимой физической и технологической инфраструктуры, а также обеспечение необходимой финансовой поддержки работы по сохранению растений;
- ii) организация взаимодействия и объединение усилий всех участников этого процесса, чтобы добиться полной отдачи от предпринимаемых действий и максимально повысить эффект перспективного взаимодействия в работе по обеспечению сохранения растений.

В. Обоснование и масштаб

24. Общеизвестным является тот факт, что растения являются жизненно важной частью мирового биологического разнообразия и одним из главных ресурсов нашей планеты. В дополнение к сравнительно небольшому количеству сельскохозяйственных культур, используемых в качестве основных продуктов питания и получения волокна, многие тысячи диких растений имеют громадное экономическое и культурное значение и потенциал, так как огромное количество людей во всем мире используют их для получения продуктов питания, медицинских препаратов, топлива, одежды и которые служат кровом для многих из них. Растения играют ключевую роль в поддержании основного экологического баланса планеты и стабильности её экосистемы и являются важнейшим компонентом среды обитания для животного мира Земли. В настоящее время составляется полный перечень растений мира и, согласно оценкам, общее количество видов сосудистых растений возможно составит порядка 300 000. Особую озабоченность вызывает тот факт, что многим из них угрожает опасность исчезновения в результате изменения среды обитания, чрезмерного использования их ресурсов, а также в результате появления чужеродных инвазивных видов, загрязнения среды и изменения климата. В связи с исчезновением жизненно важных растений и такого большого количества биоразнообразия, перед всемирным сообществом встала сейчас одна из наиболее серьезных проблем, а именно: остановить утрату разнообразия растений, которые имеют столь огромное значение для удовлетворения существующих и будущих потребностей человечества. Именно для решения этой проблемы предлагается глобальная стратегия сохранения растений. Хотя отправной точкой этой стратегии является сохранение растений, тем не менее, в её рамках предусматриваются решения вопросов, связанных с устойчивым использованием и распределением выгод на справедливой основе.

25. Логическим обоснованием стратегии, главное внимание в рамках которой уделяется растениям, служат два аспекта:

a) растения являются основными производителями продуктов и обеспечивают инфраструктуру среды обитания многих экосистем;

b) в этой области можно определить реально значимые задачи, поскольку существует научное понимание, по крайней мере, высоких растений, и хотя оно и не полное, но все-таки положение дел здесь лучше, чем с другими группами.

26. Поэтому в предлагаемой стратегии, касающейся мира растений, главное внимание уделяется высоким растениям, а также таким другим хорошо известным группам, как бриофиты и птеридофиты. Определить конкретные задачи для этой категории таксонов можно более обосновано, чем для многих групп низких растений. Однако, это совсем не говорит о том, что эти группы не выполняют важные экологические функции, или им не угрожает опасность исчезновения. Тем не менее, лучше всего сконцентрировать усилия на принятии эффективных мер, по крайней мере, на начальном этапе по выполнению тех задач, которые связаны с известными таксонами.

27. Стратегия послужит основой для принятия действий в глобальном, региональном, национальном и местном масштабах. В глобальном масштабе осуществление этой стратегии важно по той причине, что она может:

a) способствовать формированию глобального консенсуса в отношении ключевых целей, задач и действий в этой области;

b) расширить возможности осуществления необходимых транснациональных действий (таких, к примеру, как программы восстановления);

c) помочь в оптимизации имеющейся полезной для использования информации;

d) быть использована для ориентации научных исследований на изучение ключевых общих вопросов (к примеру, методы сохранения);

e) способствовать определению соответствующих стандартов работы по сохранению растений;

f) мобилизовать поддержку принятия мер, имеющих глобальное значение (виды, которым угрожает исчезновение в глобальном масштабе; «центры разнообразия растений» или «горячие точки»); и

g) способствовать развитию сотрудничества между национальными и международными организациями в целях принятия более эффективных мер и экономии средств, обусловленной эффектом масштаба.

C. Задачи

28. На период до 2010 года* поставлены следующие задачи (информация приводится в приложении):

a) *понимание и документальное обоснование разнообразия растений.*

* Дата 2010 год используется для синхронизации стратегии с проектом стратегического плана Конвенции.

1. Составление для широко использования рабочего перечня известных видов растений, как шаг вперед в составлении описи всемирной флоры.
2. Оценка положения дел с сохранением всех известных видов растений.
3. Определение основных потребностей в сохранении тех видов растений, которым угрожает опасность исчезновения, и разработка протокола по сохранению 50 процентов таких видов;

b) *сохранение разнообразия растений:*

4. Сохранение in-situ 10 процентов каждого экологического региона мира и 50 процентов растений мира, которым угрожает опасность исчезновения;
5. Сохранение 90 процентов видов растений, которым угрожает опасность в доступных коллекциях ex-situ и включение 20 процентов таких растений в программы по восстановлению;
6. Рациональное использование в соответствии с принципами сохранения разнообразия растений 30 процентов сельскохозяйственных земель;
7. Сохранение 70 процентов растительных генетических ресурсов сельскохозяйственных растений и других имеющих важное социально-экономическое значение видов растений;
8. Решение вопросов, связанных с угрозой инвазивных чужеродных видов разнообразию растений;

c) *обеспечение устойчивого использования разнообразия растений:*

9. Ни один из видов дикой флоры не должен подвергаться неустойчивому использованию по причине международной торговли ими;
10. Получение 30 процентов, основанных на использовании растений продуктов, из источников, которые устойчиво и рационально используются;
11. Изменение в обратную сторону процесса истощения растительных ресурсов, обеспечивающих устойчивые средства к существованию, гарантированное получение местных продуктов питания и здоровье людей;

d) *содействие образованию и повышению осведомленности в области разнообразия растений:*

12. Каждый ребенок должен понимать важность разнообразия растений и почему его нужно сохранять;

e) *создание потенциала для сохранения разнообразия растений:*

13. Удвоить количество подготовленных людей, работающих в организациях, занимающихся сохранением растений и связанной с этим процессом деятельностью;
14. Создание и укрепление сетей, действующих в области сохранения растений на международном, региональном и национальном уровнях.

D. Стратегия в качестве концептуальной основы

29. Стратегия не предназначена служить «такой же программой работы», как и существующие программы работы в тематических областях и сквозные программы в рамках Конвенции. Поэтому в ней нет подробного описания деятельности, ее ожидаемых результатов и т. д. Стратегия скорее служит концептуальной основой, которая сформулирована посредством определения ориентированных на результаты задач (это отличает их от целей «процесса», которые до сих пор использовались в рамках Конвенции). Предполагается, что все необходимые виды деятельности по выполнению этих задач можно определить в рамках этой концептуальной основы. Во многих случаях такая деятельность уже проводится или ее планируется проводить в рамках существующих инициатив (см. ниже приложение). Среди этих видов деятельности, следующие:

а) действия по сохранению растений, предпринимаемые в рамках национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также в рамках соответствующих секторальных и межсекторальных планов, программ и политики;

б) соответствующие действия, предпринимаемые в рамках существующих в настоящее время инициатив, в частности: СИТЕС; МГКИ; Международного проекта по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Глобального плана действий ФАО в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера»; Глобальной стратегии ГПИВ по инвазивным чужеродным видам; Программы по растениям Комиссии МСОП по вопросам выживания видов; Международной повестки дня для ботанических садов по вопросам сохранения; и Программы ВФП-ЮНЕСКО «Люди и растения»; и

с) соответствующие действия, осуществляемые в рамках программ работы Конвенции о биологическом разнообразии, включая программы, связанные с биологическим разнообразием лесов, а также биологическим разнообразием внутренних водных экосистем, морских и прибрежных районов, засушливых и субгумидных земель, а также действия по решению таких сквозных вопросов, как доступ и совместное использование выгод, устойчивое использование, индикаторы, чужеродные виды, глобальная таксономическая инициатива и действия, связанные с выполнением статьи 8 j).

30. Стратегия и ее 14 задач предназначены послужить концептуальной основой для действий лиц, определяющих политику, а также для формирования общественного мнения и стимулирования проведения реформ, которые необходимы для обеспечения сохранения растений. Установление ясных, четко ориентированных на долгую перспективу задач, одобренных международным сообществом, может помочь в определении того, чего можно ожидать в результате этой работы, а также создать условия, благодаря которым у всех участников этого процесса, независимо от того, органы правительства ли это, частный сектор, или гражданское общество, появляется уверенность, что будут определены решения, позволяющие устранить угрозу разнообразию растений. Чтобы такие задачи были хорошо понятны и нашли поддержку общественного мнения, они должны быть просто и ясно сформулированы. Эти задачи должны пониматься не буквально, а с точки зрения здравого смысла. Чтобы количество задач было выполнимым, они, в первую очередь, должны включать те виды деятельности, которые имеют стратегическое значение, чтобы не распылялись усилия на осуществление разносторонней деятельности.

31. В ходе осуществления этой стратегии будет применяться экосистемный подход, принятый в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Применение такого подхода, кроме всего прочего, подразумевает развитие сотрудничества между секторами, децентрализацию управления

до возможно низшего уровня, справедливое распределение выгод и применение адаптивной политики управления, которая помогает справиться с возникающими элементами неопределенности и которую можно изменять с учетом накопленного опыта и изменяющихся условий. Кроме того, процесс осуществления этой стратегии будет строиться на знаниях, нововведениях и практике коренных и местных общин и, таким образом, будет дополнять работу по выполнению статьи 8 j) Конвенции. Для этого потребуются применение междисциплинарного подхода, при котором учитываются научные, социальные и экономические аспекты.

Е. Дальнейшая работа, которую необходимо выполнить по разработке и реализации этой стратегии

32. Меры по реализации этой стратегии должны приниматься на международном, национальном и субнациональном уровнях. Такие меры включают разработку национальных задач и включение их в соответствующие планы, программы и инициативы, среди которых национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия. Национальные задачи в странах будут разными по причине различий в разнообразии растений и национальных приоритетов. Многосторонние и двусторонние финансирующие учреждения должны рассматривать вопрос об установлении такой политики и процедур, чтобы их финансовая деятельность обеспечивала бы поддержку осуществления этой стратегии и выполнение ее задач, и ни в коей мере не препятствовала бы ее реализации.

33. В рамках каждой задачи необходимо будет четко установить масштаб деятельности, а также определить подзадачи или основные вехи. Для отслеживания хода работы по выполнению этих задач, возможно, потребуется определить исходные данные и ряд индикаторов.

34. Могут быть разработаны региональные компоненты стратегии и, даже вероятно, путем применения биогеографического подхода.

35. Вместе со Сторонами Конвенции к определению, разработке и реализации этой стратегии следует привлечь ряд лиц и организаций, включая:

а) международные инициативы (межправительственные организации, учреждения Организации Объединенных Наций, многосторонние учреждения, занимающиеся оказанием помощи и т.д.);

б) организации, занимающиеся вопросами сохранения и научными исследованиями (включая советы по управлению охраняемыми районами, ботанические сады, банки генов, университеты, научно-исследовательские институты, неправительственные организации и сети неправительственных организаций);

с) общины и другие основные группы (включая местные и коренные общины, фермеров, женщин и молодежь);

д) правительства (центральные, региональные и местные органы власти);

е) частный сектор.

36. Чтобы содействовать осуществлению этой стратегии и развивать сотрудничество между этими инициативами, Исполнительный секретарь должен организовать взаимодействие с соответствующими участниками этого процесса. Такое взаимодействие необходимо, чтобы избежать дублирования усилий и способствовать развитию сотрудничества и совместной

деятельности существующих инициатив, а также с целью способствовать проведению анализов состояния разнообразия растений, существующих тенденций и эффективности различных мер, принимаемых в целях сохранения и устойчивого использования разнообразия растений. Кроме того, может быть рассмотрен вопрос о создании гибкого координационного механизма.

Приложение

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ СУЩЕСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ИНИЦИАТИВ И ЕЕ СВЯЗЬ С ТЕМАТИЧЕСКИМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Масштаб, обоснование и примечания		Соответствующие существующие инициативы
Задачи		
<p>ПОНИМАНИЕ И ДОКУМЕНТАЛЬНОЕ ОБОСНОВАНИЕ РАЗНООБРАЗИЯ РАСТЕНИЙ:</p> <p>Цели. Документально обосновать разнообразие растений мира, включая их использование и распределение в дикой природе, в охраняемых районах и в коллекциях ex-situ. Осуществлять мониторинг состояния разнообразия растений и тенденций его изменения в глобальном масштабе и его сохранения и определение тех видов растений, которым угрожает опасность исчезновения. Разработать интегрированную, распределенную информационную систему для управления информацией о разнообразии растений и обеспечения доступа к ней. Содействовать проведению научных исследований в области генетического разнообразия, экологии и биологии сохранения растений и изучения социальных, культурных и экономических факторов, влияющих на биоразнообразие и, в частности, на разнообразие растений как в условиях дикой природы, так и в контексте деятельности человека, чтобы использовать эти знания для принятия действий по сохранению.</p>		
<p>Задача 1. Составление широко доступного рабочего перечня известных видов растений, как шаг вперед по составлению полного описания мировой флоры.</p>	<p>Составление рабочего перечня всех известных видов растений является главной задачей, так как он служит основой любых действий по сохранению растений. В такой перечень должны включаться дополнительная информация о видах использования растений и их географическом распределении, о народных таксономических системах и другие данные о разнообразии растений и их состоянии.</p> <p>Это будет шагом вперед в подготовке полного описания мировой флоры, подготовка которого требует проведения регистрируемых обследований растений, особенно в развивающихся странах.</p>	<p>Виды 2000, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию. КБР, Глобальная таксономическая инициатива. МСОП, Группы специалистов Комиссии по вопросам выживания видов. Международная повестка дня для ботанических садов. ФАО, Глобальный план действий (ГПД), мероприятие 1. Исследование и составление описи генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</p>
<p>Задача 2. Оценка состояния сохранения всех известных видов растений.</p>	<p>Проведение оценки состояния сохранения видов растений, что необходимо как руководство в определении приоритетных задач и подходов в области сохранения растений. «Красные списки» МСОП и доклады групп специалистов Комиссии по вопросам выживания видов служат исходными данными для некоторых таксономических групп и географических районов. Такая оценка должна включать составление перечней видов, сохраняемых в охраняемых районах и в коллекциях ex-situ (ботанические сады, банки генов).</p>	<p>«Красные списки» МСОП и доклады групп специалистов Комиссии по вопросам выживания видов. Международная повестка дня для ботанических садов. Программа МАВ. Составление перечней видов, сохраняемых в биосферных заповедниках. ГПД, мероприятие 17. Создание всеобъемлющих информационных систем по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. ГПД, мероприятие 18. Разработка систем мониторинга и раннего предупреждения об утрате растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</p>

Масштаб, обоснование и примечания		
Задачи	Соответствующие существующие инициативы	
<p>Задача 3. Понимание основных потребностей в сохранении видов растений, которым угрожает опасность исчезновения, и разработка протоколов по сохранению 50 процентов видов.</p>	<p>Необходимо понимать биологию, демографию, генетику и экологию растений как в условиях дикой природы, так и в контексте деятельности человека, в целях осуществления программ по восстановлению, а также других действий по сохранению и обеспечению долгосрочного рационального использования разнообразия растений.</p>	<p>МСОП, планы действий Комиссии по вопросам выживания видов.</p> <p>Международная повестка дня для ботанических садов.</p> <p>Программа научных исследований, осуществляемых при содействии или поддержке международных обществ по биологии сохранения, генетике сохранения, восстановлению и рациональному использованию среды обитания и т. д.</p>
СОХРАНЕНИЕ РАЗНООБРАЗИЯ РАСТЕНИЙ		
<p>Цели. Улучшить долгосрочное сохранение, рациональное использование и восстановление разнообразия растений <i>in-situ</i> (как в более естественных условиях, так и в более управляемых условиях), и <i>ex situ</i>, обращая особое внимание на сохранение имеющих мировое значение районов разнообразия растений, а также на сохранение видов растений, имеющих наиболее важное значение для человечества.</p>		
<p>Задача 4. Эффективное сохранение <i>in-situ</i> 10 процентов каждого из экологических регионов мира и 50 процентов существующих в мире видов, которым угрожает опасность исчезновения.</p>	<p>Сохранение <i>in-situ</i> является основным видом предпринимаемых в рамках Конвенции действий по сохранению. Целью сохранения <i>in-situ</i> является сохранение: i) типичных экосистем и ii) видов, которым угрожает опасность исчезновения. Экологические регионы могут определяться как центры разнообразия растений, экорегионы или биогеографические зоны.</p> <p>Подборки географических данных, которые ведутся ВЦМП, могут использоваться для отслеживания хода работы по выполнению этой задачи.</p>	<p>МАВ. Биосферные заповедники.</p> <p>Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсар).</p> <p>Конвенция об охране всемирного наследия.</p> <p>Всемирная комиссия МСОП по охраняемым районам.</p> <p>ГПД, мероприятие 4. Содействие сохранению <i>in situ</i> дикорастущих родственных сельскохозяйственных культур и дикорастущих пищевых растений.</p> <p>Программы работы КБР в области биоразнообразия лесов, внутренних водных экосистем, морских и прибрежных районов, засушливых и субгумидных земель.</p> <p>Региональные инициативы по определению и охране важных с точки зрения разнообразия растений районов, к примеру, Директива Европейского Союза по среде обитания и Бернская конвенция.</p>
<p>Задача 5. Сохранение 90 процентов видов растений, которым угрожает опасность исчезновения, в доступных коллекциях <i>ex-situ</i> и включение 20 процентов из них в программы восстановления.</p>	<p>Сохранение <i>ex-situ</i> дополняет сохранение <i>in-situ</i> как: i) последняя линия обороны борьбы с полным исчезновением в дикой природе; ii) материал для программ восстановления; и iii) материал для научных исследований, образования и для поддержки устойчивого использования.</p>	<p>ГПД, мероприятия 5, 6, 7, 8 и 9. Сохранение <i>ex-situ</i> (дикорастущих родственных сельскохозяйственных растений, и дикорастущих пищевых растений).</p> <p>Международная повестка дня для ботанических садов. Коллекции ботанических садов должны быть расширены и включать генетические репрезентативные образцы редких видов и видов, которым угрожает опасность исчезновения.</p>

Задачи	Масштаб, обоснование и примечания	Соответствующие существующие инициативы
<p>Задача 6. Организация рационального землепользования 30 процентами сельскохозяйственных земель в соответствии с принципами сохранения разнообразия растений.</p>	<p>Большая часть суши, занятая землями, которые используются для сельского хозяйства и лесоводства. На этих землях существует очень важное разнообразие растений, кроме того, оно существует на маргинальных землях и в заселенных людьми районах, к примеру, в городах. Охраняемые районы могут занимать только небольшую часть суши. Поэтому, сохранение разнообразия растений имеет значение в более широком масштабе и включает также частные и общественные земли, и это является важной частью общей стратегии сохранения растений.</p> <p>В отслеживании хода работы по выполнению этой задачи могут оказать помощь агроэкологические индикаторы, которые разрабатываются ОЭСР и ФАО в сотрудничестве с КБР (Программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства).</p>	<p>МАВ, Биосферные заповедники.</p> <p>ГПД, мероприятие 2. Поддержка рационального использования и расширение растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</p> <p>ГПД, мероприятие 11. Содействие развитию устойчивого сельского хозяйства путем диверсификации и использования более широкого разнообразия выращиваемых культур.</p> <p>ГПД, мероприятие 12. Содействие расширению и коммерциализации ранее малопользуемых культур и видов.</p> <p>Разработка схем сертификации лесных продуктов, органического сельского хозяйства и т. д.</p> <p>Программы работы КБР в области биоразнообразия лесов и сельского хозяйства.</p>
<p>Задача 7. Сохранение 70 процентов генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и других имеющих ценное социально-экономическое значение видов растений.</p>	<p>Серьезную озабоченность вызывает генетическая эрозия сельскохозяйственных растений и других имеющих социально-экономическое значение видов растений. Поддержание разнообразия играет важную роль в адаптации людей к различным условиям окружающей среды и глобальным изменениям, а также для постоянного повышения урожайности. Научные исследования генетической основы разнообразия таких растений будет способствовать выполнению этой задачи.</p>	<p>ГПД, мероприятия 5, 6, 7, 8 и 9. Сохранение ex-situ (для сельскохозяйственных растений их дикорастущих родственников и дикорастущих пищевых растений). Значительный вклад в эту работу могут сделать Консультативная группа по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИОСЖ) и национальные банки генов.</p> <p>В базовых коллекциях может храниться 70% GD в виде небольшого количества образцов. Дополнительной работы требуют растения с плохо всходящими семенами, малораспространенные культуры, дикорастущие родственники и лекарственные растения (для работы по таким группам возможно потребуются сформулировать более мелкие задачи). Кроме того, вклад в эту работу делают ботанические сады и сохранение in-situ (включая в биосферных заповедниках и охраняемых районах, особенно в том, что касается дикорастущих растений и менее используемых видов.</p>
<p>Задача 8. Решение проблем, связанных с угрозой инвазивных чужеродных видов.</p>	<p>Инвазивные чужеродные виды являются второй наиболее серьезной угрозой биологическому разнообразию.</p>	<p>Международная конвенция по защите растений.</p> <p>Глобальная программа по инвазивным видам.</p> <p>Программа работы КБР по инвазивным чужеродным видам.</p>

Задачи

Масштаб, обоснование и примечания

Соответствующие существующие инициативы

ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РАЗНООБРАЗИЯ РАСТЕНИЙ

Цели. Усиление мер контроля за устойчивым использованием растительных ресурсов. Поддержка развития средств к существованию на основе устойчивого использования растений и содействие справедливому и равноправному совместному использованию выгод, получаемых благодаря использованию разнообразия растений.

<p>Задача 9. Не должно остаться видов дикой флоры, подвергающихся неустойчивой эксплуатации по причине международной торговли ими.</p>	<p>Эта задача является основной целью стратегического плана действий СИТЕС до 2005 года.</p>	<p>СИТЕС. Программа работы КБР по вопросу об устойчивом использовании.</p>
<p>Задача 10. 30 процентов продуктов, изготавливаемых на основе растений, должны быть получены из рационально используемых источников.</p>	<p>Экономические меры стимулирования могут способствовать развитию устойчивого рационального использования. Схемы сертификации могут обеспечить получение информации о достигнутых в этой работе результатах. Необходимо проделывать дополнительную работу по подготовке определений и осуществлению контроля с целью установить какую роль играют несертифицированные продукты, а также расширить имеющиеся данные об устойчивых уровнях воспроизводства, в частности, дикорастущих растений.</p>	<p>Разработка схем сертификации лесных продуктов, органического сельского хозяйства и т. д. ГПД, мероприятие 12. Содействие развитию и коммерциализации малопользуемых видов культур и растений. ГПД, мероприятие 14. Развитие новых рынков для местных сортов растений и «богатых разнообразием» продуктов. Программа работы КБР вопросу об устойчивом использовании биоразнообразия сельского хозяйства и лесов.</p>
<p>Задача 11. Поворот в обратном направлении процесса истощения растительных ресурсов, обеспечивающих устойчивые средства к существованию, местные продукты питания и здоровье людей.</p>	<p>Разнообразие растений часто обеспечивает средства к существованию, продукты питания и здоровье людей. Эта задача соответствует особому случаю одной из широко признанных целей международного развития, а именно: «...добиваться, чтобы к 2015 году изменить на обратные существующие тенденции убыли ресурсов окружающей среды как в глобальном, так и в национальном масштабах». Для отслеживания развития событий в этой области может быть разработан глобальный индекс, аналогичный Индексу живой планеты ВФП.</p>	<p>ГПД, мероприятия 2, 3, 4, 10, 11, 12, 13 и 14. Программы КБР по биоразнообразию лесов и сельского хозяйства и биоразнообразию засушливых и субгумидных земель.</p>

Масштаб, обоснование и примечания		Соответствующие существующие инициативы
ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ О ВАЖНОЙ РОЛИ РАЗНООБРАЗИЯ РАСТЕНИЙ		
<p>Цели. Сформулировать понятие и подчеркнуть важную роль разнообразия растений, товаров и услуг, которые оно обеспечивает, а также подчеркнуть потребность в их сохранении и устойчивом использовании разнообразия растений в целях мобилизации необходимой общественной и политической поддержки.</p>		
<p>Задача 12. Каздый ребенок должен понимать важную роль разнообразия растений и потребность в его сохранении.</p>	<p>Осведомленность общественности играет ключевую роль в мобилизации народной поддержки предпринимаемых в этом направлении действий, а также в подготовке и организации поддержки принятию необходимых политических решений, направленных на обеспечение сохранения растений. Если уделить главное внимание образованию молодежи, то это послужит хорошим отправным моментом для углубления понимания общественностью важной роли разнообразия растений.</p>	<p>Инициатива ЮНЕСКО-КБР по повышению осведомленности общественности.</p> <p>ГПД, мероприятия 20. Содействие повышению осведомленности общественности о важности сохранения и рационального использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</p> <p>Международная повестка дня для ботанических садов: сеть просветителей ботанических садов и общественные образовательные программы ботанических садов.</p> <p>Совместная инициатива МСОП и Дании по повышению осведомленности общественности «Общественная программа по повышению осведомленности общественности в области биоразнообразия» (BEPA)</p>
СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ РАЗНООБРАЗИЯ РАСТЕНИЙ		
<p>Цели. Расширить необходимые людские ресурсы и улучшить физическую и технологическую инфраструктуру, а также обеспечить необходимую финансовую поддержку работы по сохранению растений, установить связи и объединить усилия участников этого процесса в целях оптимизации их действий и обеспечения максимально возможной отдачи от действий, предпринимаемых в целях сохранения растений.</p>		
<p>Задача 13. Удвоить количество подготовленных специалистов, работающих в учреждениях, занимающихся сохранением растений и связанной с этим деятельностью.</p>	<p>Соответственно ежегодно увеличение должно составлять около 10 %. Необходимо определить географические и другие приоритеты для рассмотрения особенно неотложных мер по сохранению растений, которые должны быть приняты в некоторых регионах.</p>	<p>ГПД, мероприятие 19. Расширение и улучшение образования и подготовка специалистов.</p> <p>Международная повестка дня для ботанических садов: Программы по подготовке специалистов и созданию потенциала.</p>
<p>Задача 14. Создание и укрепление на международном, региональном и национальном уровнях сетей действий по сохранению растений.</p>	<p>Существующие сети, функционирующие на различных уровнях, служат важными образцами для новых инициатив. Укрепление межсекторальных сетей по сохранению растений должно быть приоритетной задачей.</p>	<p>ГПД, мероприятие 16. Содействие развитию сетей по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</p> <p>МСОП, группы специалистов Комиссии по вопросам выживания видов</p> <p>Сети ботанических садов, действующих в рамках Международной повестки дня для ботанических садов.</p>